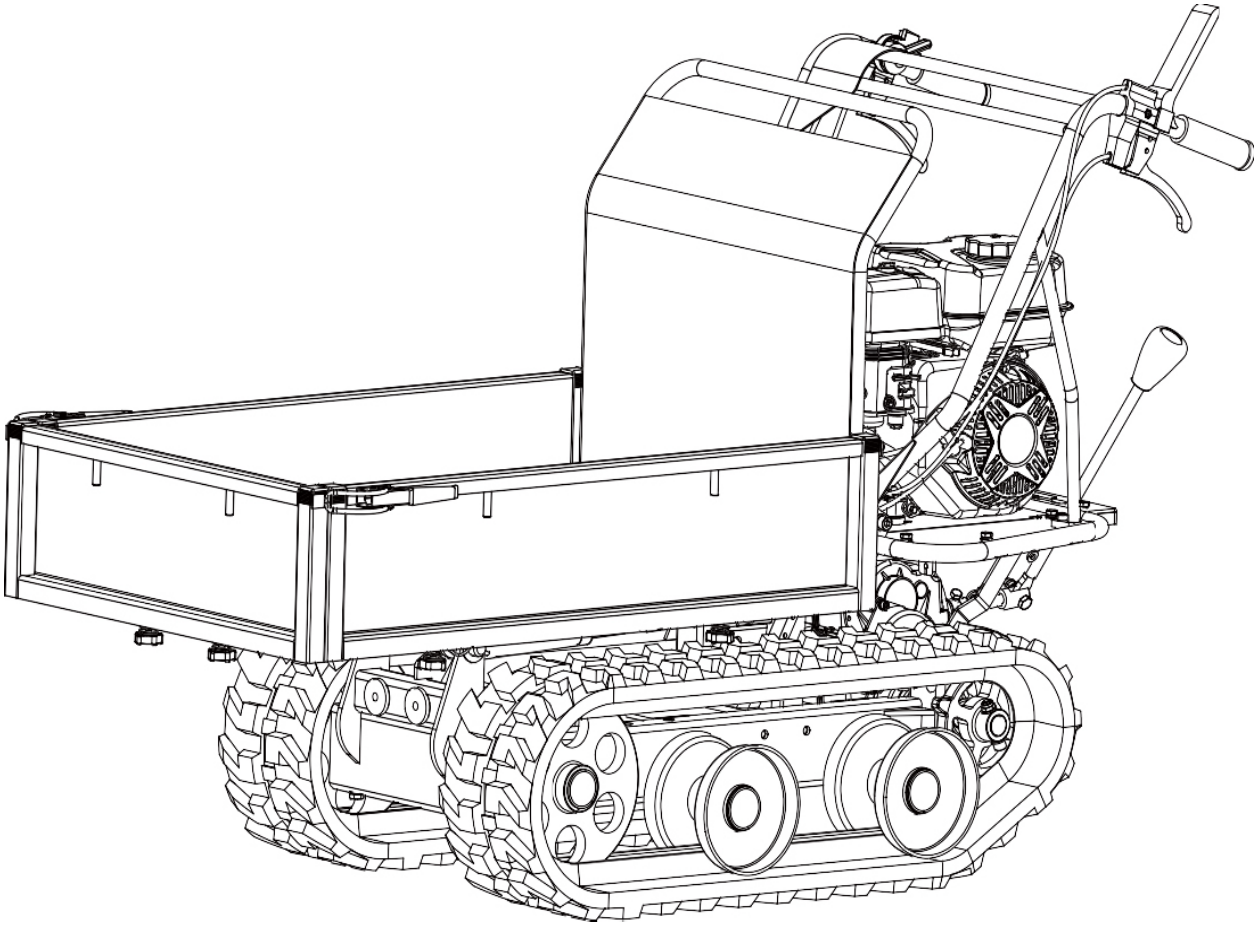
Conservez ce manuel pour référence future

Traduction des instructions originales

BLUEBIRD INDUSTRIES



CARRIER 550

Manuel de l'opérateur

NUMÉRO DE MODÈLE :

NUMÉRO DE SÉRIE :

Le numéro de modèle ainsi que le numéro de série se trouvent sur la plaque CE. Ils devraient tous deux être enregistrés dans un endroit sûr pour une utilisation future.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

LIRE ET COMPRENDRE L'ENSEMBLE DU MANUEL AVANT DE METTRE LA MACHINE EN FONCTIONNEMENT

INDEX

Introduction 3
Spécifications 3
Symboles 3
Sécurité 4
Règles générales de sécurité 4
Règles de sécurité spécifiques 6
Contenu fourni 7
Montage 7
Connaître sa machine 10
Caractéristiques et commandes 10
Fonctionnement de la machine 11
Entretien 12
Conservation 13
Dépannage 14
Annexe des pièces 15

ENVIRONNEMENT

Votre nouveau carrier répondra plus qu'adéquatement à vos attentes. Il a été fabriqué en respectant des normes de qualité strictes afin de répondre à des critères de performance élevés. Vous trouverez votre nouveau produit facile et sûr à utiliser et, avec un entretien approprié, il vous offrira de nombreuses années de service fiable.



Lisez attentivement l'intégralité du manuel de l'opérateur avant d'utiliser la machine. Portez une attention particulière aux précautions et aux avertissements.

La boîte à quatre vitesses, trois en avant et une en marche arrière, se trouve au centre de la machine. Il est surdimensionné afin de gérer en toute sécurité les énormes couples générés par le moteur. Grâce à sa transmission efficace, il est capable de se déplacer dans toutes les situations et de supporter n'importe quelle charge.

Le constructeur du moteur est responsable de tous les problèmes concernant les performances, la puissance, les spécifications, la garantie et l'assistance. Pour plus d'informations, veuillez vous référer au manuel de l'opérateur/utilisateur du constructeur du moteur, emballé séparément avec la machine

Spécifications	
Modèle	CARRIER 550
Moteur	196cc, 6,5 CV
Transmission	3V+1R
Capacité de charge	500 kg
Longueur de la benne	1110-1240 mm
Largeur de la benne	700-840 mm
Profondeur de la benne	330 mm
Largeur de la chenille	180 mm
Niveau de puissance sonore (LwA)	101 dB(A) k=3dB(A)
Poids	245 kg

INTRODUCTION



Recyclez les matériaux indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Tous les outils, tuyaux flexibles et emballages doivent être utilisés, apportés au centre de recyclage local et éliminés de manière sûre et respectueuse de l'environnement.

SYMBOLES

Des symboles présents sur la machine représentent des informations importantes sur le produit ou des instructions pour son utilisation.



Portez une protection oculaire.
Portez une protection auditive.



Lisez attentivement ces instructions d'utilisation



Portez des chaussures de sécurité.



Portez des gants de sécurité.



Il est interdit de retirer ou de manipuler les dispositifs de protection et de sécurité.



Évitez le contact avec les parties chaudes sur la machine.



Ne fumez pas et n'allumez pas de flammes nues.



Objets projetés.



Gardez les mains ou les pieds éloignés des chenilles et des parties tournantes.



Éloignez les spectateurs.

SÉCURITÉ

Règles générales de sécurité

Comprendre sa propre machine
Lisez et comprenez le manuel de l'opérateur et les étiquettes apposées sur la machine. Apprenez son application et ses limites, ainsi que les risques potentiels spécifiques qui le caractérisent.
Bien connaître les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement. Savoir arrêter la machine et désengager rapidement les commandes.
Assurez-vous de lire et de comprendre toutes les instructions et précautions de sécurité comme indiqué dans le manuel du constructeur du moteur, emballé séparément avec la machine. N'essayez pas de faire fonctionner la machine tant que vous n'avez pas pleinement compris comment faire fonctionner et entretenir correctement le moteur et comment éviter les blessures accidentelles et/ou les dommages matériels.

Zone de travail
N'allumez jamais et ne faites jamais fonctionner la machine à l'intérieur d'un local fermé. Les gaz d'échappement sont dangereux, ils contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et mortel.
N'utilisez cette machine que dans une zone extérieure bien ventilée.
N'utilisez jamais la machine sans une bonne visibilité ou lumière.

Sécurité personnelle
N'utilisez pas la machine sous l'influence de drogues, d'alcool ou de tout autre médicament pouvant affecter votre capacité à l'utiliser correctement.

S'habiller de manière appropriée
Portez un pantalon long et épais, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de shorts ni de bijoux de quelque nature que ce soit. Attachez les cheveux longs de façon à ce qu'ils soient au-dessus des épaules. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des parties en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les parties en mouvement.

Utilisez les dispositifs de sécurité
Portez toujours une protection oculaire. Les dispositifs de sécurité, tels que le masque anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque ou la protection auditive utilisés dans des conditions appropriées réduiront les blessures corporelles.
Vérifiez votre machine avant de la démarrer. Maintenez les protections en place et en bon état de fonctionnement. Assurez-vous que tous les écrous, boulons, etc. sont bien serrés.
N'utilisez jamais la machine lorsqu'elle a besoin de réparations ou qu'elle est en mauvais état mécanique. Remplacez les pièces endommagées, manquantes ou défectueuses avant de l'utiliser.
Vérifiez s'il y a des fuites de carburant. Maintenez la machine dans des conditions de travail sûres.
Ne retirez ou ne manipulez jamais le dispositif de sécurité. Vérifiez régulièrement leur bon fonctionnement.
N'utilisez pas la machine si l'interrupteur du moteur ne l'allume pas ou ne l'éteint pas. Toute machine à essence qui ne peut pas être contrôlée avec l'interrupteur du moteur est dangereuse et doit être remplacée.
Prenez l'habitude de vérifier que les clés et les clés de réglage sont retirées de la zone de la machine avant de la démarrer. Une clé à molette ou une clé laissée attachée à une pièce tournante de la machine peut provoquer des blessures corporelles.
Faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de la machine.
Ne dépassez pas les limites. N'utilisez pas la machine pieds nus ou lorsque vous portez des sandales ou des chaussures légères similaires. Portez des chaussures de protection qui protègent les pieds et améliorent l'adhérence sur les surfaces glissantes.
Gardez toujours un appui et un équilibre corrects. Cela permet de mieux contrôler la machine dans des situations imprévues.
Évitez le démarrage accidentel. Assurez-vous que le moteur est éteint avant de transporter la machine ou d'effectuer toute maintenance ou assistance sur celle-ci. Le transport ou l'exécution de la maintenance ou de l'assistance sur une machine avec le moteur en marche augmente le risque d'accidents.

Sécurité du carburant
Le carburant est hautement inflammable et ses vapeurs peuvent exploser si elles sont enflammées. Prenez des précautions lors de son utilisation pour réduire le risque de blessures graves.
Lors du remplissage ou de la vidange du réservoir de carburant, utilisez un récipient de stockage de carburant homologué dans un environnement extérieur propre et bien ventilé. Ne fumez pas et n'autorisez pas la présence d'étincelles, de flammes nues ou d'autres sources d'allumage à proximité de la zone lors de l'ajout de carburant ou du fonctionnement de la machine. Ne remplissez jamais le réservoir de carburant à l'intérieur.

Gardez les objets conducteurs mis à la terre, comme les outils, éloignés des parties et connexions électriques exposées et sous tension pour éviter les étincelles ou les arcs électriques. Ces événements pourraient enflammer des fumées ou des vapeurs.
Arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de remplir le réservoir de carburant. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur fonctionne ou est chaud. Ne faites pas fonctionner la machine en cas de fuites connues dans le système d'alimentation. Desserrez lentement le bouchon du réservoir de carburant pour libérer toute pression éventuelle dans le réservoir.
Ne remplissez jamais excessivement le réservoir de carburant. Remplissez le réservoir à pas plus de 12,5 mm (1/2") sous le bas du goulot de remplissage afin de laisser de la place pour l'expansion, car la chaleur du moteur peut provoquer l'expansion du carburant.
Replacez fermement tous les bouchons du réservoir et nettoyez le carburant renversé. N'actionnez jamais la machine sans que le bouchon du réservoir de carburant soit bien en place.
Évitez de créer une source d'inflammation pour le carburant renversé. Si du carburant a été renversé, n'essayez pas de démarrer le moteur mais éloignez la machine de la zone de déversement et évitez de créer toute source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs de carburant se soient dissipées.
Conservez le carburant dans des récipients spécialement conçus et approuvés à cet effet.
Conservez le carburant dans un endroit frais et bien ventilé, à l'abri des étincelles, des flammes nues ou d'autres sources d'allumage.
Ne stockez jamais de carburant ou la machine avec du carburant dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs peuvent atteindre une étincelle, une flamme nue ou d'autres sources d'allumage, comme un chauffe-eau, un four, un sèche-linge, etc. Laissez refroidir le moteur avant de le ranger dans un endroit fermé.

Utilisation et entretien de la machine

Placez la machine de manière à ce qu'elle ne puisse pas bouger pendant la maintenance, le nettoyage, le réglage, l'assemblage d'accessoires ou de pièces de rechange, et lors du stockage.
Ne forcez pas la machine. Utilisez la machine pour l'application prévue. La machine accomplira le travail de manière plus efficace et plus sûre à la vitesse pour laquelle elle a été conçue.
Ne modifiez pas les réglages du moteur et ne suralimentez pas le moteur. Le régulateur contrôle la vitesse maximale de fonctionnement sûre du moteur.
Ne faites pas fonctionner le moteur à grande vitesse lorsque vous ne travaillez pas.
Ne mettez pas les mains ou les pieds près des pièces tournantes.
Évitez le contact avec le carburant chaud, l'huile, les gaz d'échappement et les surfaces chaudes. Ne touchez pas le moteur ou le silencieux.
Ces parties deviennent extrêmement chaudes en raison du fonctionnement. Elles restent chaudes pendant une courte période après avoir éteint la machine. Laissez refroidir le moteur avant d'effectuer l'entretien ou les réglages.
Si la machine commence à faire un bruit ou une vibration inhabituels, éteignez immédiatement le moteur, débranchez le fil de la bougie et vérifiez la cause. Un bruit ou des vibrations inhabituels sont généralement un avertissement de problèmes.
N'utilisez que des accessoires approuvés par le fabricant. Le non-respect de cette règle pourrait entraîner des blessures corporelles.
Entretien de la machine. Vérifiez la présence de désalignements ou de blocages des pièces mobiles, de ruptures de pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de la machine. En cas de dommage, faites réparer la machine avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des équipements mal entretenus.
Gardez le moteur et le silencieux exempts d'herbe, de feuilles, de graisse excessive ou d'accumulation de carbone afin de réduire le risque d'incendie.
Ne mouillez jamais et ne pulvérisez jamais la machine avec de l'eau ou tout autre liquide. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes de débris. Nettoyez après chaque utilisation.
Respectez les lois et règlements appropriés concernant l'élimination des gaz, du pétrole, etc. afin de protéger l'environnement.
Conservez les appareils inactifs hors de portée des enfants et n'autorisez pas l'utilisation à des personnes qui ne sont pas familières avec la machine ou avec ces instructions. La machine est dangereuse entre les mains d'utilisateurs non formés.

Assistance

Avant de nettoyer, réparer, inspecter ou régler, éteignez le moteur et assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont arrêtées. Débranchez le câble de la bougie et gardez-le éloigné de la prise pour éviter un démarrage accidentel.

Règles de sécurité spécifiques

Inspectez soigneusement la zone à travailler, gardez la zone de travail propre et exempte de débris pour éviter de trébucher. Travaillez sur un terrain plat.
Ne placez jamais une partie du corps là où elle serait en danger en cas de mouvement lors du montage, de l'installation et du fonctionnement, de l'entretien, de la réparation ou du déplacement.

Gardez tous les passants, les enfants et les animaux domestiques à au moins 23 mètres de distance. S'ils s'approchent, arrêtez immédiatement la machine.

Ne montez pas sur la benne basculante et ne transportez jamais de passagers.

Ne garez jamais la machine dans un endroit où le sol est instable et pourrait s'effondrer, en particulier lorsqu'elle est pleine.
Désengagez le levier d'embrayage avant de démarrer le moteur. Démarrez le moteur avec précaution selon les instructions et gardez les pieds bien éloignés des pièces en mouvement.

Ne quittez jamais la position de travail lorsque le moteur est en marche.

Tenez toujours la machine à deux mains pendant le fonctionnement. Gardez une prise ferme sur le guidon. Sachez que la machine peut rebondir soudainement vers le haut ou sauter en avant si elle heurte des obstacles enfouis comme de gros rochers.

Marchez, ne courez jamais avec la machine.

Ne surchargez pas la capacité de la machine. Conduisez à une vitesse sûre en l'ajustant en fonction de la pente du terrain, des conditions de surface de la route et du poids de la charge.

Faites preuve d'une extrême prudence lors des manœuvres en marche arrière ou lorsque vous tirez la machine vers vous.

Faites preuve d'une extrême prudence lors de l'utilisation ou de la traversée de routes non goudronnées, de chemins ou de routes.

Faites attention aux dangers cachés ou à la circulation. Sur terrain meuble, conduisez en première vitesse/ marche arrière. N'accélérez pas brusquement, ne tournez pas brusquement et ne vous arrêtez pas soudainement.

Faites très attention lorsque vous travaillez sur un sol verglacé, car la machine pourrait déraper.

Si possible, évitez de conduire sur le lit de rivière graveleux, sur des terrains en pierre concassée, béton armé, champ bosselé, troncs, etc., car cela provoque d'importants dommages ou réduit la durée de vie des chenilles.

N'utilisez pas la machine dans des zones restreintes où il existe un risque d'écrasement de l'opérateur entre la machine et un autre objet.

N'utilisez jamais la machine sur une pente dont l'angle est supérieur à 20°.

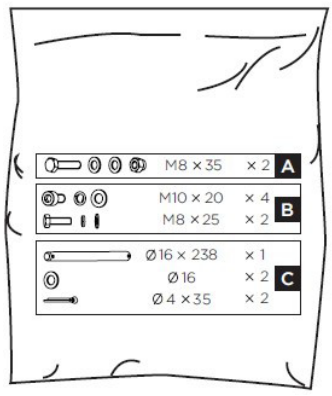
Lorsque vous vous déplacez sur une pente, que ce soit en avant ou en arrière, assurez-vous toujours que le poids est réparti uniformément. Déplacez-vous toujours dans des directions parallèles à la pente (vers le haut ou vers le bas). Pour éviter tout danger, ne changez pas de vitesse sur une pente.

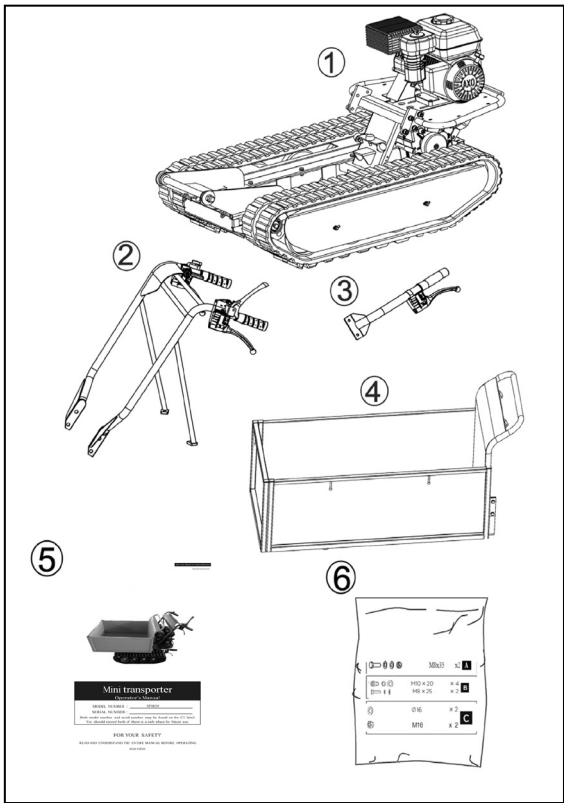
Lorsque vous basculez le contenu du dumper, le centre de gravité changera continuellement et les conditions du sol seront essentielles pour la stabilité de la machine. Il existe des risques particuliers pour les dumpers travaillant sur des terrains meubles et lorsque la charge colle au corps, par exemple de l'argile humide.

CONTENU FOURNI

Le transporteur est livré partiellement assemblé et expédié dans un emballage soigneusement conditionné. Après avoir retiré toutes les pièces de l'emballage, vous devriez avoir :

1. Châssis principal
2. Guidon assemblé
3. Levier de levage de la benne
4. Benne
5. Manuel
6. Sac de visserie, comprenant :

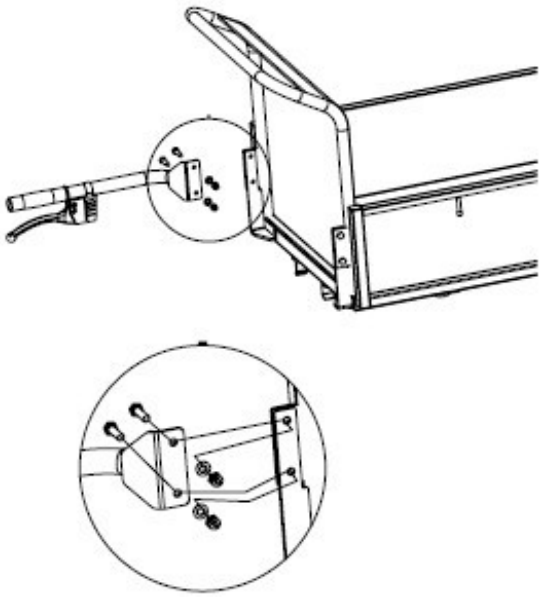




ASSEMBLAGE

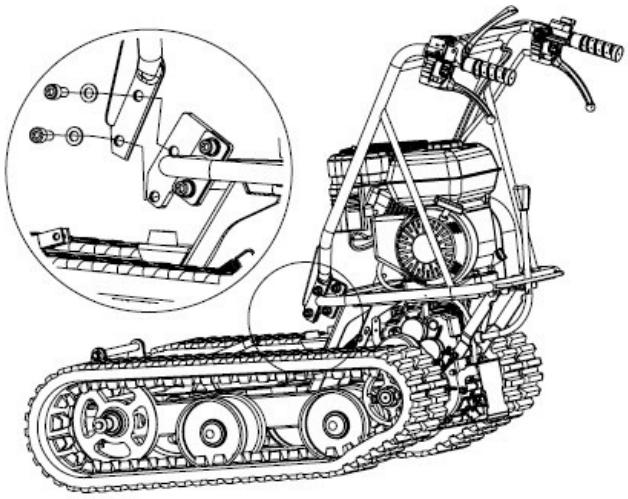
En suivant les instructions de montage ci-dessous, vous assemblerez la machine en quelques minutes :

1. Montez la poignée de basculement sur le côté droit du panneau. Alignez les trous et fixez avec deux boulons hexagonaux M8x30, quatre rondelles et deux écrous.



	M8 × 35	× 2	A

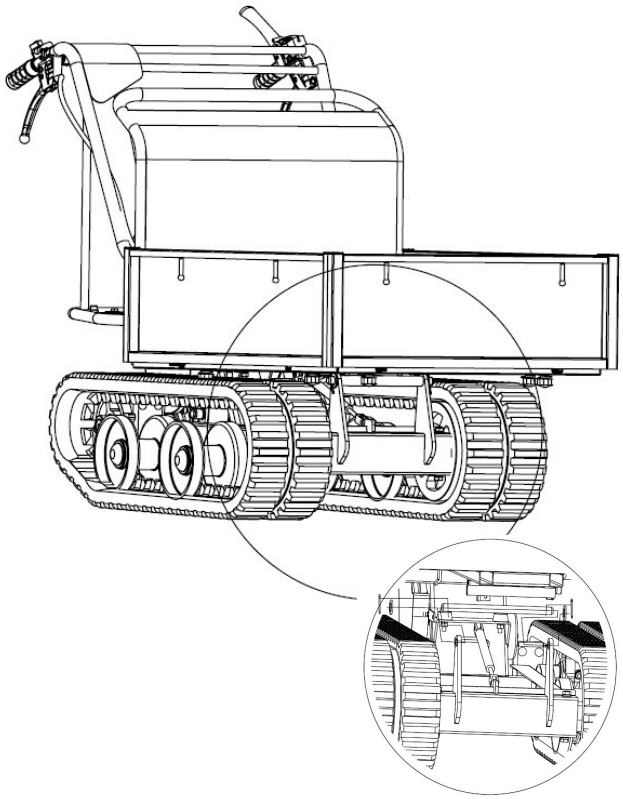
2. Alignez le trou du guidon avec le support de montage et fixez-les avec une rondelle élastique, une rondelle plate et un boulon M10x20. Fixez chaque support du guidon sur le pont moteur avec une rondelle élastique, une rondelle plate et un boulon hexagonal M8x25.



	M10 × 20	× 4	B
	M8 × 25	× 2	

3. Placez le panneau inférieur à l'intérieur du support de montage. Alignez les trous avec le support de montage. Insérez une longue goupille à travers les trous et fixez chaque côté avec une rondelle plate et une goupille fendue.

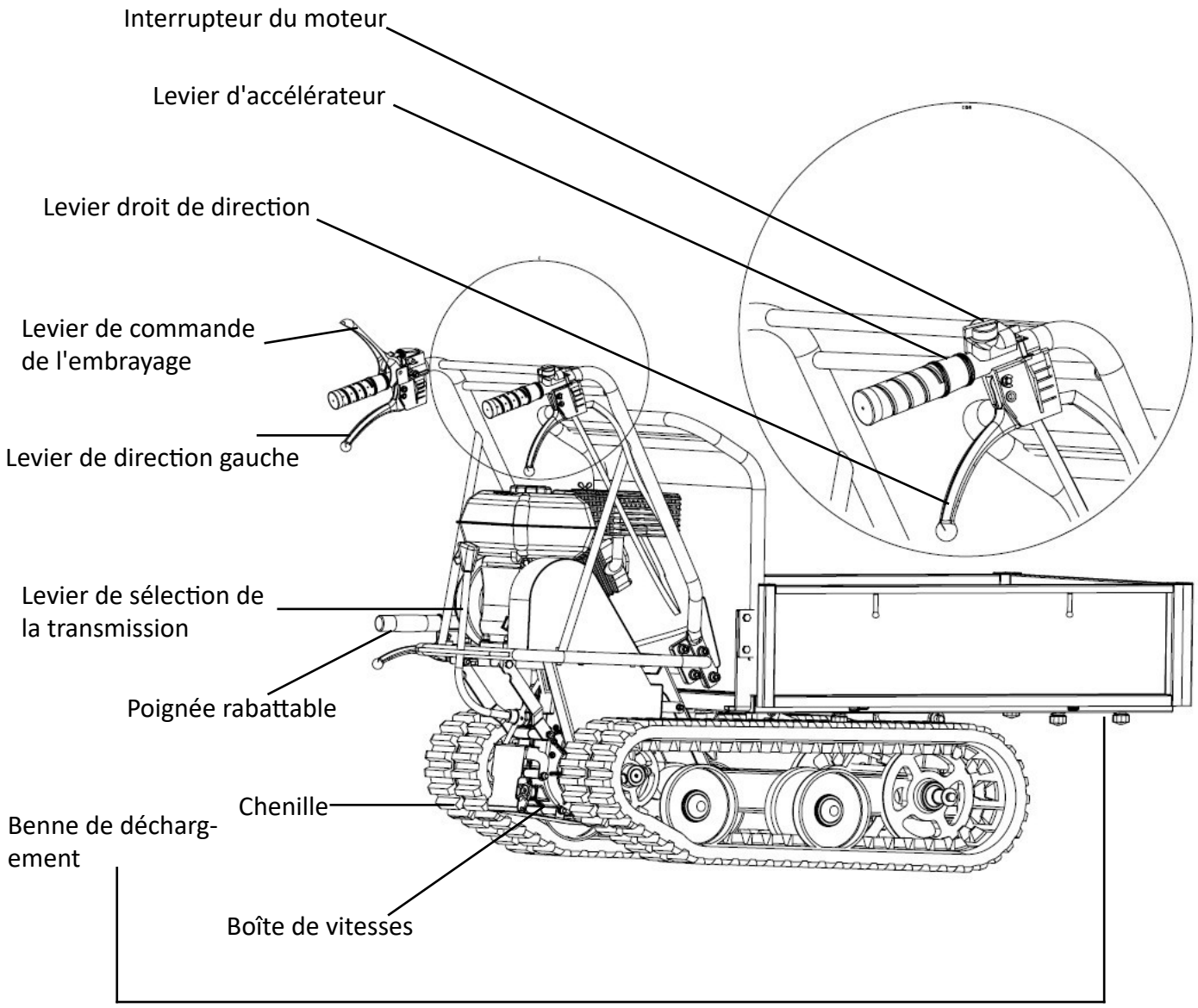
Huile moteur



	Ø 16 × 238	× 1	
	Ø 16	× 2	C
	Ø 4 × 35	× 2	

L'huile a été vidangée pour l'expédition. Le fait de ne pas remplir le carter moteur d'huile avant de démarrer le moteur entraînera des dommages permanents et annulera la garantie du moteur.

Ajoutez de l'huile conformément au manuel du moteur emballé séparément avec la machine.



Interrupteur du moteur

L'interrupteur du moteur active et désactive le système d'allumage.

L'interrupteur du moteur doit être en position ON pour permettre au moteur de fonctionner.

En mettant l'interrupteur du moteur en position OFF, le moteur s'arrête.

Levier de commande de l'embrayage

En appuyant sur le levier de commande, l'embrayage s'engage. En relâchant le levier, l'embrayage se désengage.

Levier d'accélérateur

Contrôle le régime du moteur. Réglez le levier d'accélérateur sur basse vitesse (L), haute vitesse (H) ou une position intermédiaire entre L et H pour augmenter ou diminuer la vitesse du moteur.

Levier de direction gauche
Actionnez le levier pour tourner à gauche.

Levier droit de direction
Actionnez le levier pour tourner à droite.

Levier de sélection de la transmission

Contrôle les mouvements avant ou arrière de la machine.

Poignée rabattable

Contrôle le basculement de la benne. Tirez la poignée de basculement vers le haut pour libérer le dispositif de verrouillage et soulever la benne. Tirez la poignée de basculement vers le bas dans la position d'origine. Lorsque la benne est abaissée, le mécanisme de verrouillage fonctionne, bloquant la benne. Pour vérifier si la benne est bien verrouillée, essayez de la soulever sans tirer la poignée de basculement vers le haut.

Fonctionnement de la machine

Ajout de carburant

Remplissez le réservoir de carburant comme indiqué dans le manuel du moteur séparé fourni avec la machine.



Remplissez le réservoir à pas plus de 12,5 mm (1/2") sous le fond du goulot de remplissage afin de laisser de la place pour l'expansion.

Démarrage du moteur

Une description plus détaillée du fonctionnement du moteur et de toutes les précautions et procédures associées se trouve dans le manuel du moteur emballé séparément avec le transporteur.
Suivez la procédure suivante pour les démarrages à froid :
1. Placer le levier de vitesses en position de ralenti.
2. Tournez le levier de l'air sur le moteur en position "FERMÉE".
3. Allumez l'interrupteur du moteur.
4. Tirez lentement la corde de démarrage plusieurs fois pour permettre à l'essence de s'écouler dans le carburateur du moteur. Puis, tenez fermement la poignée de démarrage et tirez le câble sur une courte distance jusqu'à ce qu'une certaine résistance se fasse sentir. Ensuite, tirez le câble de manière fluide et rapide et laissez-le revenir doucement. Ne laissez pas le câble revenir brusquement. Si nécessaire, tirez le câble plusieurs fois jusqu'à ce que le moteur démarre.
5. Laissez tourner le moteur pendant plusieurs secondes pour qu'il chauffe. Puis, déplacez progressivement le levier de l'air en position "OUVERTE".



Le redémarrage d'un moteur déjà chaud suite à un fonctionnement précédent ne nécessite normalement pas l'utilisation du starter.

1. Mettre le levier d'accélérateur sur le guidon en position de mi-course.

2. Tenir fermement la poignée de démarrage et tirer le câble sur une courte distance jusqu'à ce qu'une certaine résistance se fasse sentir. Puis tirez le câble de façon fluide et rapide et laissez-le revenir doucement. Ne laissez pas le câble revenir brusquement.

Fonctionnement

Engagez la vitesse nécessaire et appuyez lentement sur le levier de commande de l'embrayage. Si la vitesse ne s'enclenche pas directement, relâchez le levier d'embrayage et réessayez. De cette façon, le transporteur commencera à se déplacer.

Après que le moteur ait chauffé, tirez le levier d'accélérateur pour augmenter le régime du moteur.

Le transporteur possède des leviers de direction sur le guidon, ce qui rend la direction très facile. Pour tourner à droite ou à gauche, actionnez simplement le levier de direction droit ou gauche correspondant.

La sensibilité de la direction augmente proportionnellement à la vitesse de la machine et, avec la machine à vide, une légère pression sur le levier suffit pour tourner. Lorsque la machine est chargée, une pression plus forte est nécessaire.

Le transporteur a une capacité maximale de 500 kg. Cependant, il est conseillé d'évaluer la charge et de l'ajuster en fonction du terrain sur lequel la machine sera utilisée.

Il est donc recommandé de parcourir ces sections en vitesse basse et avec une attention particulière. Dans ces situations, la machine doit être maintenue en vitesse basse pendant toute la section.

Évitez les virages brusques et les changements de direction fréquents lors de la conduite sur route, en particulier sur des terrains accidentés et durs, pleins de points aigus et irréguliers avec un haut degré de friction.

Même si la machine est équipée de chenilles en caoutchouc, veillez à faire attention lorsque vous travaillez dans des conditions climatiques défavorables (glace, forte pluie et neige) ou sur des types de terrain qui pourraient rendre la machine instable.

Veuillez noter qu'il s'agit d'un véhicule à chenilles, il est donc sujet à un mouvement d'inclinaison important lorsqu'il passe sur des bosses, des trous et des marches. Lorsque le levier de commande de l'embrayage est relâché, la machine s'arrêtera et freinera automatiquement.

Si la machine est arrêtée sur une pente raide, une cale doit être placée contre l'une des chenilles.

Régime au ralenti

Mettez le levier de commande de l'accélérateur en position "LENTE" pour réduire les sollicitations sur le moteur lorsque vous ne travaillez pas. Réduire la vitesse du moteur au minimum aidera à prolonger la durée de vie du moteur, à économiser du carburant et à réduire le niveau sonore de la machine.

Arrêt du moteur

Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, il suffit de tourner l'interrupteur du moteur en position OFF. Dans des conditions normales, utilisez la procédure suivante.

1. Mettre le levier d'accélérateur en position LENTE.
2. Laisser tourner le moteur au ralenti pendant une ou deux minutes.
3. Éteindre l'interrupteur du moteur.
4. Mettre le levier de la vanne de carburant en position OFF.

Ne déplacez pas le levier de l'air pour arrêter le moteur. Des retours de flamme ou des dommages au moteur peuvent se produire.

ENTRETIEN

Un entretien et une lubrification appropriés aideront la machine à rester en parfait état de fonctionnement.

Entretien préventif

Éteignez le moteur et désengagez toutes les leviers de commande. Le moteur doit être froid. Inspectez l'état général de la machine. Vérifiez qu'il n'y a pas de vis desserrées, de désalignement ou d'obstacles des pièces mobiles, de pièces fissurées ou cassées et toute autre condition pouvant affecter son fonctionnement en toute sécurité.
Retirez tous les débris et autres matériaux qui pourraient s'être accumulés sur la chenille et l'unité. Nettoyez après chaque utilisation. Utilisez ensuite une huile légère de haute qualité pour lubrifier toutes les pièces mobiles.

N'utilisez jamais un "nettoyeur haute pression" pour nettoyer la machine. L'eau peut pénétrer dans des zones étroites de la machine et de la transmission et causer des dommages aux broches, engrenages, roulements ou au moteur. L'utilisation de nettoyeurs haute pression réduira la durée de vie et la fonctionnalité

Réglage de l'embrayage

À mesure que l'embrayage s'use, le même levier peut avoir une ouverture plus large, ce qui le rend plus difficile à utiliser. Cela signifie qu'il est nécessaire de régler le câble, en remettant le levier d'embrayage dans sa position d'origine à l'aide du dispositif de réglage et du contre-écrou.

Réglage de la direction

Si vous avez des difficultés à conduire la machine, il est nécessaire de régler les leviers de direction à l'aide des régulateurs appropriés. Desserrer l'écrou de blocage et dévisser les régulateurs pour éliminer le jeu du câble, qui peut se produire après la première utilisation ou l'usure normale. Faites très attention à ne pas trop dévisser les régulateurs car cela peut entraîner un autre problème : la perte de traction. N'oubliez pas de serrer le contre-écrou une fois l'opération terminée.

Lubrification

La boîte de vitesses est pré-lubrifiée et scellée en usine.

Vérifiez le niveau d'huile toutes les 50 heures de travail. Retirer la fiche et vérifier, avec la machine en position horizontale, que l'huile atteigne les deux repères. Si nécessaire, ajoutez de l'huile.

Utilisez de la graisse au lithium #0 pour outils portatifs comme Lubriplate 6300AA, Lubriplate GR-132 ou Multifak, par exemple EP-O.

L'huile doit être remplacée à chaud en dévissant le bouchon de remplissage et les bouchons munis d'une jauge de niveau d'huile. Lorsque l'huile est complètement épuisée, remplacer le bouchon du réservoir et remplir avec de l'huile neuve.

Serrage des chenilles

Avec l'utilisation, les chenilles ont tendance à se desserrer. Lorsque l'on travaille avec des chenilles desserrées, elles ont tendance à glisser sur la roue motrice, ce qui la fait sauter ou travailler dans des conditions précaires, entraînant ainsi une usure et des dommages à la carcasse.

Pour vérifier le serrage de la chenille, procédez comme suit.

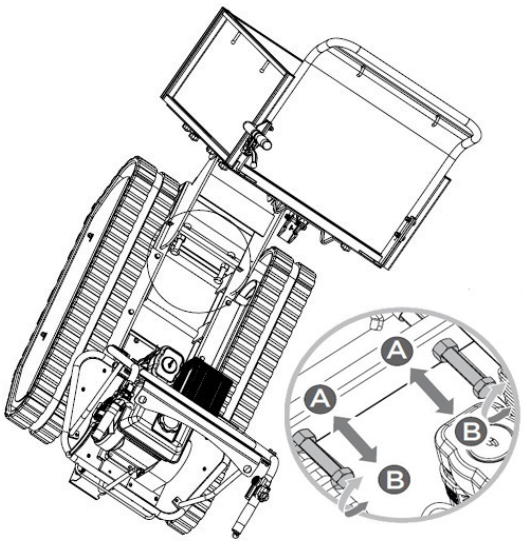
1. Placez la machine sur une surface plane et compacte, de préférence sur un sol en asphalte ou en pierre.

2. Soulevez la machine et placez-la sur des blocs ou des supports adaptés au poids de la machine de sorte que les chenilles soient à environ 100 mm du sol.

3. Mesurez la ligne médiane de la chenille par rapport à la ligne horizontale. La lecture ne doit pas dépasser 10-15 mm.

Si la distance est supérieure, procédez comme suit.

1. Utiliser la poignée de basculement pour basculer la benne.



2. Desserrer le contre-écrou A.

3. Serrer le boulon B jusqu'à rétablir l'étanchéité correcte.

4. Fixer le boulon B en serrant le contre-écrou A soigneusement.

5. Remettre la benne de déchargement dans sa position d'origine.

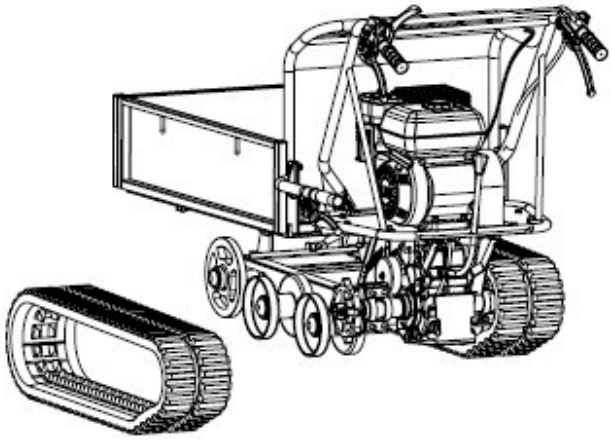
Le réglage de la chenille et les freins sont liés, donc faites très attention car si la chenille est trop serrée, l'effet de freinage sera perdu.

Si le boulon de réglage n'a plus de réglage, il peut être nécessaire de remplacer les chenilles.

Remplacement des chenilles

Vérifiez régulièrement l'état des chenilles. Si une chenille est fissurée ou effilochée, elle doit être remplacée au plus vite.

1. Desserrer le contre-écrou A et le boulon B indiqués sur la figure précédente pour permettre aux chenilles de se desserrer



2. Faites glisser les anciennes chenilles et installez les nouvelles.

3. Réglez le boulon B pour assurer la bonne tension.

4. Fixez le boulon B en serrant soigneusement le contre-écrou A.

Lors du retrait ou de l'installation des chenilles, veillez à ne pas coincer vos doigts entre la chenille et la poulie.

Entretien du moteur

Se référer au manuel du moteur joint à la machine pour les informations sur l'entretien du moteur. Le manuel du moteur fournit des informations détaillées et un programme d'entretien pour l'exécution des tâches.

STOCKAGE

Si la machine ne sera pas utilisée pendant plus de 30 jours, suivre la procédure suivante pour préparer la machine à son stockage.

1. Vider complètement le réservoir de carburant. Le carburant stocké contenant de l'éthanol ou du MTBE peut devenir obsolète en 30 jours. Le carburant ancien a une teneur élevée en gomme et peut obstruer le carburateur et limiter le flux de carburant.

2. Démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête.
Cela garantit qu'il ne reste pas de carburant dans le carburateur. Démarrer le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela aide à prévenir la formation de dépôts à l'intérieur du carburateur et d'éventuels dommages au moteur.

3. Pendant que le moteur est encore chaud, vidanger l'huile du moteur. Remplir avec de l'huile neuve de la catégorie
recommandée dans le Manuel du moteur.

4. Utiliser des vêtements propres pour nettoyer l'extérieur de la machine et pour garder les prises d'air dégagées de toute obstruction.

N'utilisez pas de détergents agressifs ou de produits de nettoyage à base de pétrole lors du nettoyage des pièces en plastique. Les substances chimiques peuvent endommager la plastique.

5. Inspectez toutes les pièces desserrées ou endommagées. Réparer ou remplacer les pièces endommagées et serrer les vis, écrous ou boulons desserrés.
6. Conserver la machine en position verticale dans un environnement propre et sec avec une bonne ventilation.

Ne stockez pas la machine avec du carburant dans une zone non ventilée où les vapeurs de carburant peuvent atteindre des flammes, des étincelles, des veilleuses ou toute source de combustion.

DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas	1. Câble de bougie débranché 2. Carburant épuisé ou carburant rassis. 3. Starter non en position ouverte. 4. Conduit de carburant obstrué. 5. Bougie sale. 6. Moteur noyé.	1. Fixez fermement le câble de la bougie à la bougie. 2. Remplir avec de l'essence neuve et propre. 3. L'accélérateur doit être positionné sur le starter pour un démarrage à froid. 4. Nettoyez le conduit de carburant. 5. Nettoyer, régler l'écartement ou remplacer. 6. Attendez quelques minutes avant de redémarrer, mais n'amorcez pas.
Le moteur fonctionne de manière irrégulière	1. Câble de bougie desserré. 2. Machine en fonctionnement avec le STARTER. 3. Conduit de carburant obstrué ou carburant rassis. 4. Prise d'air insérée. 5. Eau ou saleté dans le système d'alimentation. 6. Filtre à air sale. 7. Réglage du carburateur incorrect.	1. Connecter et serrer le câble de la bougie. 2. Mettre le levier du starter sur OFF. 3. Nettoyer le conduit de carburant. Remplir le réservoir avec de l'essence neuve et propre. 4. Libérer la ventilation. 5. Vider le réservoir de carburant. Remplir avec du nouveau carburant. 6. Nettoyer ou remplacer le filtre à air. 7. Se référer au manuel du moteur.
Le moteur surchauffe.	1. Niveau d'huile moteur bas. 2. Filtre à air sale. 3. Flux d'air limité. 4. Carburateur mal réglé.	1. Remplir le carter avec de l'huile appropriée. 2. Nettoyer le filtre à air. 3. Retirer le logement et le nettoyer. 4. Se référer au manuel du moteur.
L'une des deux chenilles est bloquée	Des corps étrangers se sont introduits entre la chenille et le châssis.	Retirer le corps étranger.
La machine ne bouge pas alors que le moteur fonctionne.	1. La vitesse n'est pas correctement engagée. 2. Les pistes de guidage ne sont pas assez serrées.	1. S'assurer que le levier de vitesses n'est pas entre deux vitesses différentes. 2. Serrer les rails de guidage.

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLARUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇAO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΉΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗς - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:
Blue Bird Industries Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI) Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇAO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIET – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYNY:
MINI TRANSPORTER / CARRIER

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / ΤΥΠΟΣ / TYP:
CARRIER 350
CARRIER 550

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato V – Sound Power Levels performed per annex V	
TIPO	Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA (dB)
CARRIER 350	89 / 101
CARRIER 550	

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN ISO 12100:2010

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANE' (VI) – ITALIA 22-02-2019
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(FI) Teknisten asiakirjojen yläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjion vedlikeholdt av
(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentaçao tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA
Tel. 0445 314138
Fax 0445 314225
www.bluebirdind.com